

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/417
5 December 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать третья сессия
пункт 33 повестки дня

ТРИДЦАТЬ ЛЕТ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Вербальная нота Постоянного представителя Нидерландов при
Организации Объединенных Наций от 30 ноября 1978 года на
имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Королевства Нидерландов свидетельствует уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь обратиться к Генеральному секретарю на следующее.

Комитет министров Европейского совета обратился с просьбой к министру иностранных дел Нидерландов как временному председателю Комитета направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст Декларации прав человека, которая была принята Комитетом на его заседании 27 апреля 1978 года.

Комитет министров считает целесообразным придать более широкую гласность осуществляемому европейскими государствами сотрудничеству в области прав человека, которое может рассматриваться как дальнейшее развитие того, что признается в качестве общепризнанных норм.

В соответствии с этой просьбой текст Декларации прилагается к данной ноте (приложение I). Я был бы признателен за распространение этого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 повестки дня, с тем чтобы привлечь внимание к деятельности Европейского совета в области прав человека. Эта деятельность осуществляется на основе Европейской конвенции об охране прав человека и основных свобод (приложение II), а также на основе Европейской специальной хартии (приложение III).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация прав человека

Государства-члены Европейского совета,

1. Сознавая свою приверженность принципам парламентской демократии, а также их обязательства в соответствии с уставом Европейского совета уважать права человека и основные свободы;
2. Считая, что европейская Конвенция о правах человека, которая вступила в силу 25 лет назад, является конкретным выражением их обязательства обеспечивать коллективные гарантии ряда прав, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека, которая была провозглашена Организацией Объединенных Наций 30 лет назад, в частности посредством предусматриваемого в Конвенции механизма контроля, функционирование которого основано на объективных критериях и поручено независимым учреждениям;
3. Считая, что в силу Европейской конвенции любому лицу, на которое распространяется юрисдикция договаривающихся государств, обеспечивается эффективная международная защита, которая предполагает защиту независимо от национальности или места его проживания;
4. Будучи убеждена в том, что защита прав человека и основных свобод, как на национальном, так и на международном уровнях, является постоянной задачей и что индивидуальные права, вытекающие из достоинства человеческой личности, сохраняют свою основную ценность и значение при всех изменениях или эволюции общества;
5. Считая крайне важным сохранение созданных Европейской конвенцией о правах человека институтов в качестве эффективного инструмента для обеспечения соблюдения обязательств, взятых на себя в соответствии с этой Конвенцией;
6. Напоминая также, что в рамках Европейского совета рассматриваются предложения о расширении перечня индивидуальных прав, на которые должна распространяться защита в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека и другими соответствующими европейскими конвенциями, в том числе в социальной, экономической и культурной областях;

7. Отмечая в этой связи первоначальный вклад, который был сделан Европейской социальной хартией в области социальных и экономических прав и будучи готова рассмотреть возможность дальнейшего расширения рамок Европейского совета в области защиты этих прав;
8. Сознавая тесную связь между защитой и расширением прав человека и основных свобод внутри государств и укреплением справедливости и мира во всем мире;
- I. Подтверждает важную роль Европейской конвенции о правах человека в международной защите прав и основных свобод и их эффективном осуществлении в Европе;
- II. Постановляет уделить первоочередное внимание работе, осуществляемой в Европейском совете по вопросам возможности расширения перечня индивидуальных прав, а именно, в социальной, экономической и культурной областях, на которые будет распространена защита Европейских конвенций или любых других соответствующих средств;
- III. Постановляет играть активную роль в защите и в дальнейшем осуществлении прав человека и основных свобод, включая в более широком смысле прав в социальной, экономической и культурной областях, тем самым содействуя укреплению международного мира и безопасности и международному сотрудничеству, а также экономическому и социальному развитию всех народов.